

**فرمان**  
**وزارت همبستگی اجتماعی زاکسن**  
**برای محافظت در برابر**  
**کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ و کووید-۱۹**  
**فرمان محافظت از کرونا در زاکسن – (SächsCoronaSchVO)**

مورخ ۲۵ اوت ۲۰۲۰

بر اساس ماده ۳۲ عبارت ۱ در پیوند با ماده ۲۸ بخش ۱ عبارت ۱ و ۲ از قانون محافظت از عفونت مورخ ۲۰ ژوئیه ۲۰۰۰ (BGBl. I S. 1045)، که از میان آنها ماده ۲۸ بخش ۱ عبارت ۱ و ۲ با ماده ۱ شماره ۶ قانون مورخ ۲۷ مارس ۲۰۲۰ (BGBl. I S. 587) تغییر یافته است، در پیوند با ماده ۷ فرمان دولت ایالتی زاکسن و وزارت همبستگی اجتماعی زاکسن برای تنظیم مسئولیت‌ها بر اساس قانون محافظت از عفونت و برای تقبل هزینه‌های واکسیناسیون و سایر اقدامات پیشگیری مورخ ۹ ژانویه ۲۰۱۹ (SächsGVBl. S. 83) که با فرمان مورخ ۱۳ مارس ۲۰۲۰ (SächsGVBl. S. 82) تغییر یافته است، وزارت همبستگی اجتماعی ایالت زاکسن به شرح زیر فرمان می‌دهد:

ماده ۱

**اصول**

(1) به دلیل بیماری همه‌گیر کرونا، هر کس ملزم خواهد بود تماس‌های فیزیکی-اجتماعی را با افراد دیگر، غیر از اعضای خانوار خود، شریک و نیز افرادی که به حقوق سرپرستی و دسترسی مربوط هستند، و با اعضای یک خانوار دیگر یا با حداکثر ده نفر دیگر، به کمترین میزان ضروری کاهش دهد. همیشه و هر جا ممکن باشد، یک فاصله حداقل با افراد دیگر به میزان ۱،۵ متر باید رعایت شود و اقدامات دیگر برای پرهیز از عفونت باید مراعات شوند (محدودیت تماس). این اصول، برای همه حوزه‌های زندگی، از جمله محل‌های کار، معتبرند.

(2) اکیدا توصیه می‌شود، در هنگام تماس در فضای عمومی، به‌ویژه با افراد دارای خطر، یک ماسک دهان و بینی ببوشید تا خطر عفونت را برای خود و دیگران کاهش دهید. از جمله آنها همچنین مقررات بهداشتی و پرهیز از تماس‌های دست و صورت است. والدین و سرپرستان باید توجه کنند که کودکان آنها یا افراد تحت سرپرستی، تا جایی که ممکن است، این مقررات را رعایت کنند. افراد دارای معلولیت و افراد دارای محدودیت‌های سلامت، اگر برایشان مقدور نباشد، می‌توانند از پوشیدن ماسک محافظ دهان و بینی صرف‌نظر کنند. در تماس با افراد دارای مشکل شنوایی که برای ارتباط با دیگران لب‌خوانی انجام می‌دهند، می‌توان به صورت موقت از پوشیدن ماسک محافظ دهان و بینی صرف‌نظر کرد.

ماده ۲

**محدودیت تماس، قوانین فاصله‌گذاری، ماسک دهان و بینی**

(1) گردهم‌آیی‌های خصوصی در خانه خود افراد، بدون محدودیت تعداد افراد مجاز است.

(2) گردهم‌آیی‌ها در فضای عمومی فقط به صورت تنها و با اعضای یک خانوار، با همراهی شریک زندگی، با افرادی که برای آنها یک حق سرپرستی و دسترسی وجود دارد، و

1. با اعضای یک خانوار دیگر یا

2. با حداکثر ده نفر دیگر، مجاز است.

(3) جشن‌های خانوادگی (از جمله عروسی‌ها، جشن‌های تولد، جشن‌های ازدواج، جشن‌های سالگرد، جشن‌های خانوادگی آغاز مدرسه) در تالارها یا فضاهایی که از سوی طرف‌های سوم تامین شده‌اند و از هم جدا هستند (حتی در محوطه بیرونی مربوطه) حداکثر با ۱۰۰ نفر از خانواده، دوستان و آشنایان مجاز هستند. مقررات بهداشتی باید رعایت شوند.

(4) جشن‌های شرکت‌ها و انجمن‌ها حداکثر با ۵۰ نفر مجاز هستند. مقررات بهداشتی باید رعایت شوند.

(5) ارائه‌کنندگان برنامه‌های حمایت از کودکان و جوانان بر اساس ماده‌های ۱۱ تا ۱۴، ماده ۱۶، ماده ۲۹ و ماده ۳۲ از کتاب هشتم از کتاب قانون اجتماعی - حمایت از کودکان و جوانان - در ویرایش اعلام شده مورخ ۱۱ سپتامبر ۲۰۱۲ (BGBl. I S. 2022)، که آخرین بار با ماده a۶ بخش ۶ قانون مورخ ۲۸ آوریل ۲۰۲۰ (BGBl. I S. 960) تغییر یافته است، باید تعاریفی را ایجاد و اجرا کنند که رعایت مقررات بهداشتی را تضمین می‌کنند. با توجه به اندازه مرکز آموزش و فضاهای موجود، در تعاریف مزبور باید یک حد بالا برای تعداد افرادی که همزمان می‌توانند حضور داشته باشند تعیین شود که رعایت حداقل فاصله را ممکن می‌سازد. اگر برنامه‌ها در گروه‌هایی با افراد ثابت که مرتب در حال رفت و آمد هستند، همراه با گردآوری اطلاعات تماس مطابق با قوانین حفاظت از اطلاعات و

گردآوری اقتصادی اطلاعات، به مفهوم ماده ۷ بخش ۱ عبارت ۴ تا ۷ قابل برگزاری باشند، رعایت حداقل فاصله در گروه اجباری نیست. بخش ۲ برای رزرو اقامتگاه در مراکز اقامت برای برنامه‌های تفریحی کودکان و جوانان با گروه‌های ثابت و در حال رفت و آمد مرتب، معتبر نیست. وزارت همبستگی اجتماعی ایالت می‌تواند الزامات بیشتری را با مقررات عمومی تنظیم کند. برای سایر برنامه‌های تفریحی کودکان و جوانان، عبارات ۱ تا ۳ و ۵ نیز به صورت متناسب معتبرند.

(6) حداقل فاصله ۱،۵ متر، در مراکز مراقبت روزانه کودکان، مدارس و گردهم‌آیی‌های آموزشی معتبر نیست. برنامه‌های محافظتی جایگزین می‌توانند با مقررات عمومی وزارت همبستگی اجتماعی ایالت برای تنظیم فعالیت مراکز مراقبت روزانه کودکان، مدارس شبانه‌روزی، در پیوند با مقابله با همه‌گیری کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ تعیین شوند. عبارت ۱ به صورت متناسب برای مراکز کارآموزی و آموزش تکمیلی و سایر مراکز آموزشی و نیز برای برنامه‌های مراقبت در روزهای تعطیل در چارچوب کمک به یکپارچگی، معتبر است.

(7) در موارد زیر، یک ماسک دهان و بینی باید پوشیده شود

1. هنگام استفاده از وسایل نقلیه عمومی یا خدمات جابجایی منظم با هدف جابجایی افراد دارای معلولیت یا افراد نیازمند مراقبت، میان محل سکونت/مراکز سکونت و مراکز آموزشی،
2. هنگام استفاده از اتوبوس‌های سفر، اگر رعایت فاصله ۱،۵ متری ممکن نباشد،
3. هنگام حضور در شرکت‌ها و فروشگاه‌ها و
4. اگر مقررات عمومی وزارت همبستگی اجتماعی ایالت برای تنظیم شرکت‌ها و مراقبت روزانه از کودکان، مدارس شبانه‌روزی، در پیوند با مقابله با همه‌گیری کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ این موضوع را مشخص کرده باشد.

موارد استثناء، کودکان تا پایان شش سالگی هستند. عبارت ۱ شماره ۱ تا ۳، برای کارکنان معتبر نیست، البته اگر دیگر برنامه‌های محافظتی رعایت می‌شوند یا هیچگونه تماس با مشتریان وجود ندارد. ماده ۱ بخش ۲ عبارت ۴ تا ۵ به صورت متناسب معتبر است. برای باورپذیر کردن یک معافیت از تعهد بر اساس بخش ۱، ارائه یک گواهی معلولیت سخت یا تاییدیه پزشکی کافی است. در این حالت، به دلایل قانونی محافظت از عفونت، استفاده و اقامت بر اساس بخش ۱، نمی‌تواند رد شود. برای افرادی که برخلاف تعهد موجود در بخش ۱ ماسک دهان و بینی نمی‌پوشند، استفاده بر اساس بخش ۱ شماره ۱ گزینه ۱ و شماره ۲ و نیز اقامت بر اساس شماره ۳ ممنوع است.

(8) برخلاف بخش ۲، فعالیت ورزشی با رعایت مقررات بهداشتی بر اساس ماده ۴ مجاز است.

(9) گردهم‌آیی‌ها در فضای عمومی، برخلاف بخش ۲، با رعایت حداقل فاصله به میزان ۱،۵ متر مجاز است. ماده ۵ دست‌نخورده باقی می‌ماند. در مراکز آموزشی و برنامه‌ها مذکور در ماده ۴ بخش ۴ شماره ۷ و در مراکز آموزشی و برنامه‌های گروه‌های مذهبی، حداقل فاصله می‌تواند کمتر شود، اگر گردآوری اطلاعات تماس با استانداردهای حفاظت از اطلاعات و گردآوری اقتصادی اطلاعات به مفهوم ماده ۷ بخش ۱ عبارت ۴ تا ۷ به صورت اجباری اجرا شود و مقررات مناسب بهداشتی رعایت شوند.

(10) افزون بر گردهم‌آیی‌های مذکور در بخش‌های ۲ تا ۶ و ۸، گردهم‌آیی‌ها در فضای عمومی ممنوع هستند.

### ماده ۳

**کارگاه‌ها، خدمات‌دهندگان و سایر شرکت‌ها، مراکز آموزشی، مراکز ورزشی، مراکز تهیه غذا، هتل‌ها، اقامتگاه‌ها، مراکز تجاری و فروشگاه‌ها یا خدمات دارای رفت و آمد عمومی و نیز مراسم‌ها**

(1) باز شدن کارگاه‌ها، خدمات‌دهندگان و سایر شرکت‌ها، مراکز آموزشی، مراکز ورزشی، مراکز تهیه غذا، هتل‌ها، اقامتگاه‌ها، مراکز تجاری و فروشگاه‌ها یا خدمات دارای رفت و آمد عمومی و نیز مراسم‌ها، با رعایت مقررات بهداشتی بر اساس ماده ۴ مجاز است. تا جایی که هیچگونه گردهم‌آیی ممنوع بر اساس ماده ۲ بخش ۱۰ وجود نداشته باشد.

(2) باز شدن مراکز زیر همچنان ممنوع است

1. دیسکوتک‌ها، مراکز رقص در فضاهای بسته،
2. حمام‌های بخار، سوناها، بخار،
3. برنامه‌های فاحشه‌گری، معرفی فاحشه، وسایل نقلیه فاحشه‌گری و
4. مراکز فاحشه‌گری، مگر آنکه برای ارائه خدمات پولی جنسی بدون تماس جنسی با تعریف بهداشتی موافقت شده از سوی مقامات مسئول محلی و نیز ملزومات ردیابی باشند.

(3) صاحبان مراکز ارائه خدمات نمی‌توانند هیچ کس را که از یک ناحیه، شهری در ایالت آزاد زاکسن یا در آلمان فدرال، یا از نواحی شهری می‌آید که بیش از ۵۰ مورد جدید عفونت در هر ۱۰۰۰۰۰ ساکن در هفت روز گذشته داشته است، بپذیرد. اگر وقوع عفونت محلی محدود باشد و مقامات مسئول فقط برای اقدامات محدود منطقه‌ای فرمان داده باشند، اشخاصی که از این مناطق می‌آیند یا محل سکونت‌شان در آنها واقع شده است، از ممنوعیت اقامت مستثنی می‌شوند. افرادی استثناء هستند که یک گواهی پزشکی

دارند که اعلام می‌کند یک تست مولکولی-بیولوژیک هیچ دلیلی را برای وجود عفونت با کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ آشکار نکرده است. تست حداکثر باید ۴۸ ساعت پیش از سفر انجام شده باشد. مناطق پرخطر از نظر عفونت بر اساس بخش ۱ یا ۲، از سوی وزارت همبستگی اجتماعی ایالت تعیین می‌شوند و با توجه به محل، در وبسایت [www.coronavirus.sachsen.de](http://www.coronavirus.sachsen.de) اعلام می‌شوند.

(4) کسی که افرادی را استخدام می‌کند که

1. با هدف پذیرش یک شغل به مدت حداقل سه هفته، به صورت موقت به اراضی ایالت آزاد زاکسن سفر می‌کنند (نیروهای کار فصلی)،
2. در اقامتگاه‌های عمومی سکونت می‌کنند و
3. در شرکت‌هایی کار می‌کنند که در آنها همزمان بیش از ده نفر شاغل هستند، از جمله کارکنان موقت، کارکنان یک کارگاه و سایر افراد،

باید اطمینان حاصل کند که این افراد در هنگام آغاز اشتغال، یک گواهی پزشکی را بر اساس بخش ۳ عبارت ۳ و ۴ به زبان آلمانی یا انگلیسی داشته باشند. افرادی که گواهی مربوط به بخش ۱ را نداشته باشند، نمی‌توانند مشغول به کار شوند. صاحب شرکتی که نیروهای کار فصلی را استخدام می‌کند، موظف است پذیرش نیروهای کار فصلی را در هر مورد اصولاً ۱۴ روز پیش از آغاز کار، به مقامات رسمی محلی گزارش دهد. تاخیر در گزارش کردن تنها هنگامی پذیرفتنی است که صاحب شرکت ثابت کند که به دلایل ضروری کاری یا سایر دلایل، امکان اطلاع دادن زودتر ممکن نبود. گزارش مزبور باید شامل نام نیروهای کار فصلی، محل اقامت آنها، نوع و محدوده زمانی اشتغال، و نیز اطلاعات تماس صاحب شرکت باشد. الزام به گزارش کردن، همچنین زمانی که نیروهای کار فصلی در طول اقامت در جمهوری فدرال آلمان شرکت محل کار یا کارفرمای خود را عوض می‌کنند معتبر است.

#### ماده ۴

رعایت مقررات بهداشتی در کارگاه‌ها، خدمات‌دهندگان و سایر شرکت‌ها، مراکز آموزشی، مراکز ورزشی، مراکز تهیه غذا، هتل‌ها، اقامتگاه‌ها، مراکز تجاری و فروشگاه‌ها یا خدمات دارای رفت و آمد عمومی و نیز در مراسم‌ها

(1) استاندارد ایمنی کار کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ وزارت فدرال کار و امور اجتماعی، قوانین ایمنی کار کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ و نیز فرمول‌های شرکت بیمه حوادث مربوط به حوزه مربوطه، در صورت امکان نهادهای نظارتی و توصیه‌های مربوطه موسسه رابرت کُخ برای محافظت در برابر عفونت، در ویرایش مربوطه آن یا تعاریف و توصیه‌های اتحادیه‌های تخصصی، باید از سوی خدمات‌دهندگان، کارگاه‌ها، سایر شرکت‌ها، مراکز آموزشی، مراکز ورزشی، مراکز تهیه غذا، هتل‌ها، اقامتگاه‌ها، مراکز تجاری، فروشگاه‌ها، خدمات دارای رفت و آمد عمومی و اجرای مراسم‌ها و نیز برنامه‌های سازماندهی شده رقص در مدارس رقص و کلوب‌های رقص رعایت شوند. سایر مقررات محافظت باید، بر اساس مقررات عمومی وزارت همبستگی اجتماعی ایالت درباره تنظیم مقررات بهداشتی برای جلوگیری از گسترش ویروس کرونا، رعایت شوند.

(2) بر اساس توصیه‌ها و مقررات مذکور در بخش ۱، مراکز مزبور باید تعریف بهداشتی خود را به صورت کتبی تنظیم و اجرا کنند. این امر، به‌ویژه تا جای ممکن باید مقررات فاصله‌گذاری از افراد دیگر و نیز سایر اقدامات بهداشتی را شامل شود.

(3) مقامات مسئول محلی می‌توانند تعریف بهداشتی و رعایت آن را کنترل کنند.

(4) برای مراکز آموزشی و برنامه‌های زیر با تعداد مراجعه‌کننده حداکثر تا ۱۰۰۰ نفر، پیش از آغاز فعالیت، موافقت مقامات مسئول محلی درباره تعریف بهداشتی باید وجود داشته باشد:

1. استخرهای روباز، استخرهای سرپسته، استخرهای آب‌درمانی، مراکز آب‌گرم و سوناها، غیر از مراکز اقامت، مراکز بازپروری و مراکز دارای اعضاء (مثلاً مراکز تندرستی)،
2. مسابقات ورزشی با تماشاگر (غیر از بخش اوقات فراغت و ورزش همگانی با تعداد تماشاگر کمتر از ۵۰ نفر)،
3. پارک‌های اوقات فراغت و تفریح،
4. جشن‌های عمومی، سالگردها، بازارهای کریسمس،
5. مراکز رقص در فضای باز،
6. گردهم‌آیی‌های مذهبی و
7. مراکز دیدار و گردهم‌آیی، تئاتر، موزیک-تئاتر، سینماها، مراکز کنسرت، محل‌های مراسم‌های کنسرت، خانه‌های آپرا، کلوب‌های موسیقی (بدون رقص) و نیز سیرک‌ها.

ضمناً، ماده ۱۵ معتبر است.

(5) برای ارائه خدمات پولی جنسی بدون تماس جنسی، به ماده ۳ بخش ۲ شماره ۴ استناد می‌شود.

(6) برای افراد مقیم یا فعال در مراکز پذیرش اولیه یا اقامتگاه‌های عمومی پناهندگان، مقامات اقامتگاه‌ها مقرراتی را متناسب با مرکز و موضوع، با هماهنگی مقامات مسئول محلی مشخص می‌کنند.

(7) اگر یک گردآوری دیجیتال اطلاعات تماس بر اساس ماده ۷ بخش ۱ عبارت ۴ تا ۷ پیش‌بینی شود، افزون بر آن

1. یک گردآوری آنالوگ اطلاعات تماس مراجعه‌کنندگان و

2. یک گردآوری آزادانه اطلاعات

را باید ممکن سازند.

#### ماده ۵

#### مراسم‌های بزرگ و مراسم‌های ورزشی با تماشاگر

(1) مراسم‌های بزرگ و مراسم‌های ورزشی با تماشاگر با تعداد مراجعه‌کنندگان بیش از ۱۰۰۰ نفر می‌توانند برگزار شوند، اگر

1. گردآوری اطلاعات مطابق با استانداردهای حفاظت از اطلاعات و گردآوری اقتصادی اطلاعات تماس بر اساس ماده ۷ بخش ۱ عبارت ۴ تا ۷ ممکن باشد و

2. تعریف بهداشتی مورد موافقت مقامات مسئول محلی درباره نوع مراسم وجود داشته باشد.

(2) برای گردهم‌آیی‌هایی به مفهوم قانون گردهم‌آیی‌های زاکسن مورخ ۲۵ ژانویه ۲۰۱۲ (SächsGVBl. S. 54)، که ماده ۷

این قانون آخرین بار در تاریخ ۱۱ می ۲۰۱۹ تغییر یافت (SächsGVBl. S. 358) پیش‌نیازهای بخش ۱ معتبر نیستند.

(3) در صورتی که تعداد موارد عفونت جدید بالاتر از ۲۰ مورد برای هر ۱۰۰۰۰۰ ساکن در ناحیه یا ناحیه شهری در عرض

هفت روز پیش از آغاز مراسم باشد، مراسم‌های بزرگ و مراسم‌های ورزشی بر اساس بخش ۱، بدون تصمیم تازه رسمی، ممنوع هستند. مقامات مسئول محلی می‌توانند با اجرای مراسم موافقت کنند، اگر محدود کردن اساسی گسترش عفونت ممکن باشد و بنابراین اجرای مراسم قابل دفاع باشد. ممنوعیت بر اساس عبارت ۱ تا زمانی که تعداد عفونت‌های جدید از عدد ۲۰ در طول بیش از هفت روز پایین نیاید، معتبر می‌ماند. این امر همچنین درباره مراسم‌های بزرگ و ورزشی که قبلاً اجازه یافته‌اند معتبر است.

#### ماده ۶

#### مقررات مراجعه به مراکز سلامت و سیستم‌های اجتماعی

(1) مراجعه به مراکز زیر، با پیش‌نیازهای بخش ۲ مجاز است:

1. خانه‌های سالمندان و خانه‌های مراقبت،

2. مراکز مذکور در ماده ۲ بخش ۱ از قانون مراقبت و کیفیت نگهداری زاکسن مورخ ۱۲ ژوئیه ۲۰۱۲ (SächsGVBl. S. 397) که ماده ۶ این قانون آخرین بار در تاریخ ۶ ژوئن ۲۰۱۹ (SächsGVBl. S. 466) تغییر یافت، و اقامتگاه‌های مراقبت سرپایی و نیز آسایشگاه‌های افراد معلول بر اساس ماده ۲ بخش ۲ و ۳ از قانون مراقبت و کیفیت نگهداری زاکسن، اگر برای این مراکز بخش ۲ از قانون مراقبت و کیفیت نگهداری زاکسن شامل باشد،

3. بیمارستان‌ها و نیز مراکز پیشگیری و بازپروری، که در آنها یک مراقبت پزشکی شبیه بیمارستان‌ها انجام می‌شود (مراکز مذکور در ماده ۲۳ بخش ۳ عبارت ۱ شماره ۱ و ۳ از قانون محافظت از عفونت مورخ ۲۰ ژوئیه ۲۰۰۰ (SächsGVBl. S. 1045) که ماده ۵ این قانون آخرین بار در تاریخ ۱۹ ژوئن ۲۰۲۰ (SächsGVBl. S. 1385) تغییر یافته است)، و

4. مراکز بستری کودکان و جوانان ملزم به داشتن مجوز، بر اساس ماده ۱۳ بخش ۳ عبارت ۱، ماده ۱۹ بخش ۱ عبارت ۱، ماده ۳۴ عبارت ۱، ماده ۳۵، ماده ۳۵ بخش ۲ شماره ۳ و ۴، و ماده ۴۲ بخش ۱ عبارت ۲ و نیز ماده ۴۲ عبارت ۱ از کتاب هشتم از کتاب قانون اجتماعی و نیز مراکز سکونت که در آنها خدمات کمکی یکپارچگی به کودکان و جوانان ارائه می‌شوند.

(2) مراکز مذکور در بخش ۱ موظفند در چارچوب یک برنامه بهداشتی بر اساس ماده ۳۶ بخش ۱ شماره ۱ و ۲ یا ماده ۲۳ بخش

۵ از قانون حفاظت از عفونت یا یک تعریف مستقل، مقرراتی را برای مراجعه و در صورت نیاز برای ترک و ورود به مراکز از سوی ساکنین ایجاد کنند. این مقررات باید بندهای ویژه‌ای را درباره چارچوب‌های بهداشتی ملزم به رعایت، تعداد مراجعه‌کنندگان و قابلیت ردیابی زنجیره احتمالی عفونت داشته باشند. ماده ۷ بخش ۱ عبارت ۴ تا ۷ به صورت متناسب معتبر است. مقررات مراجعه باید با تعداد عفونت‌های منطقه‌ای موجود تطبیق داده شوند و باید در یک رابطه متناسب میان حفاظت از افراد تحت مراقبت و حقوق شخصی و آزادی آنها باشد.

(3) کارگاه‌های ویژه افراد معلول و برنامه‌های سایر خدمات‌دهندگان مذکور در ماده ۶۰ کتاب نهم کتاب قانون اجتماعی مورخ

۲۳ دسامبر ۲۰۱۶ (BGBl. I S. 3234) که ماده ۸ این قانون آخرین بار در تاریخ ۱۴ دسامبر ۲۰۱۹ (BGBl. I S. 2789) عوض شده است، باید یک تعریف ایمنی کار و بهداشتی داشته باشند که توصیه‌ها و مقررات مذکور در ماده ۴ بخش ۱ را در نظر می‌گیرند.

درباره شاغلینی که در مراکز مذکور در بخش ۱ ردیف ۲ زندگی می‌کنند تعریف ایمنی کار و بهداشت باید با مدیریت مربوطه محل سکونت کارکنان کارگاه هماهنگ شود. در این کار، مقررات مربوط به بازگشت به مرکز، به‌ویژه برای جابجایی و سازمان‌دهی کار باید مشخص شوند. عبارات ۱ تا ۳ بر اساس تناسب برای سایر برنامه‌های روزانه برای افراد معلول معتبرند، که در آن به جای تعریف ایمنی کار و بهداشت، تعریف بهداشت بر اساس ماده ۴ بخش ۲ ارائه می‌شود.

(4) رسیدگی‌های قضایی می‌توانند در همه مراکز بر اساس بخش ۱ برگزار شوند. این امر حق حضور افراد کمکی فرایند قضایی، سرپرستان فرایند قضایی و نیز سایر همراهان رسیدگی قضایی را شامل می‌شود.

(5) همچنین تماس در محل از سوی کارکنان اداره امور اجتماعی و جوانان، سرپرستان قانونی، وکلای حقوقی، سردفترها، سرپرستان فرایند قضایی و نیز سرپرستان حقوقی و نیز از سوی افراد مسئول سرپرستی، تا جایی که موضوعات مربوط به مراقبت شخصی باید رسیدگی شوند، و والدین دارای حق ملاقات و حق دسترسی، مجاز است. در کنار آن، ملاقات با اهداف کمک روانی مجاز است. ملاقات باید قبلاً با مدیریت مرکز هماهنگ شود؛ او می‌تواند برای ورود پیش‌شرط‌هایی را در نظر بگیرد. در موارد شبهه‌انگیز، بر اساس دستورات موسسه رابرت کُخ، اساساً جلوی ورود به مرکز گرفته می‌شود.

(6) وزارت همبستگی اجتماعی ایالت می‌تواند با مقررات عمومی، الزامات و مقررات بهداشتی بیشتری را تنظیم کند. موارد استثناء می‌توانند از سوی مقامات مسئول محلی به صورت موردی مجاز اعلام شوند، اگر این موارد از نظر قوانین محافظت از عفونت ضروری یا قابل دفاع باشند.

## ماده ۷

### مناطق با خطر بالای عفونت

(1) بسته به پارامترهای منطقه‌ای عفونت، مقامات مسئول باید اقدامات شدیدی را اتخاذ کنند که باعث پیشگیری از رخ دادن عفونت می‌شود. در صورت وقوع حداکثر ۳۵ عفونت جدید برای هر ۱۰۰۰۰۰ ساکن در عرض هفت روز، نخستین اقدامات از این نوع باید اتخاذ شوند. این اقدامات به‌ویژه عبارت است از گردآوری اطلاعات شخصی برای ردیابی عفونت از طریق اپراتورها یا ادارمکنندگان شرکت‌ها، مراکز ورزشی، هتل‌ها، مراکز اقامت و نیز گردهمایی‌ها در فضای عمومی. برای این هدف، گردآوری و نگهداری نام، شماره تلفن یا نشانی ایمیل مراجع‌کنندگان و نیز محدوده زمانی مراجعه مجاز است. این اطلاعات، به صورت محافظت شده از دسترسی طرف‌های سوم، باید گردآوری شوند و برای مدت یک ماه پس از پایان مراجعه، برای مقامات مسئول (ماده ۸ بخش ۱ شماره ۱) نگهداری شوند. در صورت درخواست، این اطلاعات باید به این مقامات فرستاده شوند؛ پردازش برای اهداف دیگر مجاز نیست. این اطلاعات، پس از پایان زمان مقرر فوراً باید پاک یا نابود شوند. اقدامات شدید باید فوراً در محل مربوطه اعلام شوند. در صورت وقوع حداکثر ۵۰ مورد عفونت جدید در هر ۱۰۰۰۰۰ ساکن در عرض هفت روز، اقدامات جدید باید اتخاذ شوند تا از گسترش عفونت پیشگیری شود و از رخ دادن عفونت فراتر از منطقه جلوگیری شود؛ محدودیت‌های تماس نیز بخشی از این اقدامات به شما می‌روند. اگر تعداد عفونت‌های جدید در هر مورد در مدت بیش از هفت روز از قله تعداد عفونت‌ها پایین آمده باشد، اقدامات اتخاذ شده باید از نظر امکان استمرار آنها کنترل شوند.

(2) در صورت افزایش اساسی تعداد عفونت‌ها در یک محدوده مکانی محدود (نقطه داغ) اقدامات مربوطه محدود باید اتخاذ شوند. اجرای قانون محافظت از عفونت همچنان دست‌نخورده باقی می‌ماند. در صورت افزایش تعداد عفونت‌ها در یک محل کار، باید به اداره ایالتی زاکسن، بخش ایمنی کار اطلاع داده شود.

(3) برای مناطق دارای نرخ عفونت بالا، که بیش از یک ناحیه یا بیش از یک شهر ناحیه‌ای را شامل می‌شود، وزارت همبستگی اجتماعی ایالت می‌تواند با مقررات عمومی اقدامات شدید را مشخص کند.

## ماده ۸

### کمک به اجرا، تخطی‌ها از فرمان

(1) بر اساس ماده ۱ بخش ۱ عبارت ۱ از فرمان دولت ایالتی زاکسن و وزارت همبستگی اجتماعی زاکسن برای تنظیم مسئولیت‌ها بر اساس قانون محافظت از عفونت و برای تقبل هزینه‌های واکسیناسیون و سایر اقدامات پیشگیری، مقامات مسئول باید

۱. مفاد این فرمان،

۲. مسئولیت‌ها و اختیارات تعیین شده در موارد اضطراری از سوی بالاترین مقام مسئول بهداشت ایالت بر اساس ماده ۱ بخش ۱ عبارت ۳ از فرمان دولت ایالتی زاکسن و وزارت همبستگی اجتماعی زاکسن برای تنظیم مسئولیت‌ها بر اساس قانون محافظت از عفونت و برای تقبل هزینه‌های واکسیناسیون و سایر اقدامات پیشگیری و

۳. اقدامات مشخص شده از سوی بالاترین مقام مسئول بهداشت ایالت بر اساس ماده ۱ بخش ۲ از فرمان دولت ایالتی زاکسن و وزارت همبستگی اجتماعی زاکسن برای تنظیم مسئولیت‌ها بر اساس قانون محافظت از عفونت و برای تقبل هزینه‌های واکسیناسیون و سایر اقدامات پیشگیری

را اجرا کنند. در این کار اصل تناسب باید رعایت شود. برای انجام این کار آنها می‌توانند از مقامات پلیس محلی کمک بخواهند. مسئولیت‌های اجرای مقررات ایمنی کار بر اساس فرمان مسئولیت ایمنی کار در زاکسن مورخ ۶ ژوئیه ۲۰۰۸ (SächsGVBl. S. 416) که آخرین بار با فرمان مورخ ۸ اکتبر ۲۰۱۹ (SächsGVBl. S. 706) تغییر یافته است، دست‌نخورده باقی می‌ماند.

(2) کسی که بنا به تعریف ماده ۷۳ بخش ۱a شماره ۲۴ از قانون محافظت از عفونت،

#### 1. آگاهانه

- (a) برخلاف ماده ۲ بخش ۲ در یک گردهم‌آبی شرکت کند که با این کار تعداد شرکت‌کنندگان بیش از حد مجاز می‌شود،
- (b) برخلاف ماده ۲ بخش ۳ یک جشن خانوادگی را در مراکز مهمانی یا در فضای بسته یک طرف سوم (همچنین در فضای بیرونی مربوطه) برگزار می‌کند یا در آن شرکت می‌کند، اگر با این کار تعداد مجاز افراد بیش از حد مجاز باشد،
- (c) برخلاف ماده ۲ بخش ۴ یک جشن شرکتی یا جشن انجمنی را برگزار می‌کند یا در آن شرکت می‌کند، اگر با این کار تعداد مجاز افراد بیش از حد مجاز باشد،
- (d) برخلاف ماده ۲ بخش ۷ عبارت ۱ شماره ۱ گزینه ۱، شماره ۲ و ۳، ماسک دهان و بینی نپوشد و هیچ استثنایی بر اساس ماده ۱ بخش ۲ عبارات ۴ تا ۵ یا ماده ۲ بخش ۷ عبارات ۲ و ۳ وجود نداشته باشد یا
- (e) برخلاف ماده ۲ بخش ۹ حداقل فاصله را در گردهم‌آبی‌ها در فضای عمومی رعایت نکند،

#### 2. از روی بی‌احتیاطی یا آگاهانه

- (a) برخلاف ماده ۳ بخش ۲ شماره ۱ دیسکوتک‌ها یا مراکز رقص را راه‌اندازی کند یا به آنها مراجعه کند،
- (b) برخلاف ماده ۳ بخش ۲ شماره ۲ یک حمام خشک یا یک سونای خشک را راه‌اندازی کند یا به آن مراجعه کند،
- (c) برخلاف ماده ۳ بخش ۲ شماره ۳ برنامه‌های فاحشه‌گری یا معرفی فاحشه را انجام دهد یا به آنها مراجعه کند و یا از وسایل نقلیه فاحشه‌گری به صورت مربوطه استفاده کند،
- (d) برخلاف ماده ۳ بخش ۲ شماره ۴ یک مرکز فاحشه‌گری را راه‌اندازی کند،
- (e) برخلاف ماده ۳ بخش ۳ عبارات ۱ و ۲ افرادی از یک منطقه با خطر عفونت بالا شرایط اسکان را اسکان کند،
- (f) برخلاف ماده ۳ بخش ۴ عبارت ۲ یک فرد را بدون گواهی استخدام کند یا بر اساس ماده ۳ بخش ۴ عبارت ۳ گزارش ندهد یا به موقع گزارش ندهد و هیچ مورد استثناء بر اساس ماده ۳ بخش ۴ عبارت ۴ موجود نباشد.
- (g) برخلاف ماده ۴ بخش ۲ و ۴ مراسم‌ها و برنامه‌هایی را بدون تعریف بهداشتی اجرا کند یا تعریف بهداشتی را رعایت نکند،
- (h) برخلاف ماده ۵ مراسم‌های بزرگ و مراسم‌های ورزشی دارای تماشاگر را بدون گردآوری اطلاعات تماس بر اساس استانداردهای حفاظت از اطلاعات و گردآوری اقتصادی اطلاعات، و یا بدون تعریف بهداشتی اجرا کند یا تعریف بهداشتی را رعایت نکند یا
- (i) برخلاف ماده ۶ بخش ۲ هیچ تعریف مستقل برای مراجعه، ورود و خروج از مرکز تهیه نکند.

ماده ۹

#### اجرا، ابطال

(1) این فرمان در تاریخ ۱ سپتامبر ۲۰۲۰ قابل اجرا می‌شود. همزمان، ماده ۵ از فرمان محافظت از کرونا در زاکسن مورخ ۱۴ ژوئیه ۲۰۲۰ (SächsGVBl. S. 367) باطل می‌شود.

(2) این فرمان، با سپری شدن تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ از اعتبار ساقط می‌شود.

درسدن، ۲۵ اوت ۲۰۲۰

وزارت همبستگی اجتماعی ایالت

پترا کوپینگ